

# Un album bilingue pour les enfants sourds

20/10/2011 08:38

**Le livre édité par l'association tourangelle 100 voix vient d'être récompensé d'un prix de 25.000 €. D'autres albums devraient être publiés.**



Olivia Le Divelec et Benoît Rivals présentent ici le premier né de la collection Monsieur L'Ému. - (dr)

*M a fille est née sourde. Comme elle, j'ai appris la langue des signes. Et rapidement, j'ai voulu lui lire des histoires. Mais les livres pour enfants sourds sont rares. Et faire la traduction en simultané n'est pas simple.*

La comédienne Olivia Le Divelec a eu l'idée de créer le support qui lui manquait tant. Son ouvrage bilingue, illustré par son beau-frère Benoît Rivals, met en scène Monsieur L'Ému et s'intitule « Colère ». « Il simplifie l'échange entre l'adulte et le parent. Alors qu'il y a beaucoup d'illettrisme chez les sourds, j'ai surtout pensé que l'enfance était le meilleur moment pour introduire la lecture... »

L'ouvrage a été imprimé par l'association 100 voix, une compagnie de théâtre tourangelle faisant notamment des représentations en langue des signes. Il est sorti en mai à un millier d'exemplaires, grâce à deux élèves du lycée Albert-Bayet qui en ont fait leur projet de fin d'année. 700 ont déjà été vendus. L'initiative a été récompensée, ce vendredi soir, par les associations de prévoyance santé du Centre, partenaires d'Allianz (voir ci-contre). Un chèque de 25.000 € a été remis à l'association. A charge pour elle de publier d'autres ouvrages à destination des enfants sourds. Les idées ne manqueraient pas. Un exemplaire sera également offert à l'école Raspail ayant une classe d'intégration pour les enfants sourds, et à l'institut Irecov les accueillant de 3 à 18 ans.

**Le livre (12 €) est disponible à la librairie jeunesse Libr'enfant à Tours, ou sur internet sur <http://grammata.pagesperso-range.fr>**